

Промоакция «Невероятные предложения» от Visa к Фестивалю шопинга в Дубае 2017

Правила акции

1. Описание

Зарегистрируйтесь на сайте www.visamiddleeast.com/dsf в период Фестиваля шопинга в Дубае, откликайтесь на ежедневные SMS или email с предложениями от Visa Middle East – и вы сможете получить невероятные скидки на товары, путешествия и многое другое!

2. Право на участие

Участниками («Участники») могут быть лица от 21 года и старше, держатели действующей карты Visa (в том числе кредитные, дебетовые, предоплаченные и коммерческие карты), физически находящиеся в Дубае (ОАЭ), во время оплаты любого Предложения в рамках данной Промоакции. Также к участию могут быть допущены лица в возрасте от 16 до 21 года, но им потребуются разрешение родителей до того, как он или она примут участие и/или обратятся за Предложением. Участникам потребуется предоставить Visa Middle East персональные идентификационные данные, чтобы зарегистрироваться в Промоакции. Организатор Промоакции в любое время может дисквалифицировать действующего Участника, который по собственному желанию вынуждает Организатора или любые аффилированные лица Visa нарушать свои обязательства, предусмотренные по Закону о банковской тайне США или согласно различным программам санкций Управления США по контролю иностранных активов, в том числе соблюдения Списка лиц особых категорий и запрещённых лиц. Участники Промоакции к Фестивалю шопинга в Дубае-2017 «Невероятные предложения» («Промоакция») принимают условия, установленные в настоящем документе («Условия и ограничения»), и соглашаются, что связаны ими, принимая участие в любых мероприятиях Промоакции.

Участники автоматически теряют свое право участия в Промоакции (и может быть заблокирована их коммуникация с Visa посредством SMS, email и другими способами) и становятся «Недопущенными участниками» в случае нарушения (или попытке нарушения) Условий и ограничений или сути Условий и ограничений.

Работники, должностные лица, директора, агенты и менеджеры, вместе с любыми другими лицами (в том числе ближайшими членами семьи), идентифицированными как приближенные к деятельности группы компаний Visa, BBDO, G2, Starcom и Proximity, также считаются «Недопущенными участниками».

3. Промоакция «Невероятные предложения».

- a. **Вступление.** Период Промоакции («Период Промоакции») начинается в 00:01 (+4GMT) 26 декабря 2016 года и заканчивается в 23:59 (+4 GMT) 28 января 2017. Участники могут начать регистрацию до начальной даты Промоакции, вводя при этом свою персональную информацию (имя, email, номер телефона, дату рождения, адрес и страну проживания) на сайте www.visamiddleeast.com/dsf. Участники могут регистрироваться до даты окончания Периода Промоакции. Каждый день до 12:00 (+4 GMT), в течение Периода Промоакции, Visa отправляет SMS и email всем зарегистрированным Участникам. В рассылке SMS и email будут Предложения на этот день (например, «получите ваучер на покупку роскошных часов всего за 5 000 дирхам) и указано время, начиная с которого Участники могут подтвердить участие в Предложении. Затем, участникам необходимо ответить на SMS или, если это указано в email, перейти по предложенной ссылке в указанное время в этот же день. В зависимости от количества Предложений, доступных в этот

день, определенное число участников, ответивших первыми на ежедневную рассылку, получают коды, которые дают им право воспользоваться Предложением дня.

- b. **Отбор получателей.** Отбор получателей кодов полностью базируется на том, кто из Участников первым ответил на запрос (в соответствии с разделом 4 (g), ниже), и не предусматривает никакого элемента случайности. Получателям будут отправлены уведомления в SMS на зарегистрированный номер телефона или электронные письма на зарегистрированный email-адрес с кодом Предложения и другой относящейся к нему информацией, указаниями, инструкциями или ссылками на дополнительные условия, что касаются данного Предложения со специальными скидками. Когда будет открыт доступ к окну сайта, к которому ведет ссылка из электронного письма или SMS, Visa может в целях безопасности временно ограничить количество пользователей на сайте. Могут быть введены квоты (например, первые 100 пользователей) или ограничено время доступа (например, 2 секунды). Поэтому некоторые Участники попадают в виртуальный «зал ожидания», пока обрабатывается информация Участников, откликнувшихся ранее. Это должно гарантировать справедливость и бесперебойную работу в рамках Промоакции.
- c. **Предложения.** Предложения варьируются ежедневно, однако всегда носят форму ваучера со скидкой на определенный товар или услугу, которые будут доступны для покупки в Дубае (ОАЭ). Детали Предложения будут доступны только в день, когда это предложение становится доступным. Visa не обязана раскрывать детали Предложения, включая цену Предложения, до момента рассылки Предложения посредством SMS или по email в определенный день. В некоторых случаях, принятие, приобретение, возможное возвращение и использование Предложения, будут определяться дополнительными условиями. Такие условия направляются получателю после того, как он или она проинформированы о том, что выбраны для участия в Предложении.

4. Общие положения промоакции “Невероятные предложения”

- a. Чтобы воспользоваться кодом на скидку на Предложение, Получателю нужно предоставить непосредственно код и выданный государством документ, удостоверяющий личность (например, паспорт, водительские права и т.д.), в торговой точке в Дубае, ОАЭ (если иное не предусмотрено). Предложения оформляются на имя Получателя и, в общем, не подлежат передаче или переуступке, даже через указанного агента или поверенного Получателя. Предложения не могут быть проданы или каким-либо образом переданы третьим лицам ни полностью, ни частично.
- b. Если иное специально не предусмотрено в SMS с кодом Предложения, коды со скидкой на Предложение могут быть использованы Получателем лично в специальной торговой точке в течение 72 часов после уведомления о том, что он или она отобраны для получения Предложения. Если код на Предложение не был использован в течение 72 часов после получения, может быть отобран другой Получатель, и Предложение будет либо передано ему, либо отменено согласно законодательству.
- c. Получатели должны приобрести Предложенный товар или услугу, используя действующую карту Visa. Visa и/или торговая точка вправе не соблюдать Предложение, если Получатель попытается оплатить товар или услугу не картой Visa (в том числе наличными).
- d. Ваучеры с Предложением нельзя обменять на наличные или на эквивалент наличных средств.
- e. Возврат любых товаров полностью осуществляется на усмотрение торговой точки. При возврате товаров или услуг, торговые точки в полной мере руководствуются

своей политикой возврата. Если возврат возможен, Получатель получит лишь ту сумму от стоимости товара или услуги, которую он или она заплатили. Получателям предлагается ознакомиться с политикой возврата в торговых точках до приобретения товара или услуги со скидкой. Дополнительные требования к возврату могут быть изложены в дополнительных условиях, касающихся конкретных Предложений.

- f. По требованию Организатора Получателям, возможно, до получения соответствующего Предложения (-ний), потребуется заполнить официальные бланки передачи, в противном случае Предложение (-ния) может быть утрачено (-ны) и отменено (-ны) так, как Организатор считает нужным (и в соответствии с действующим законодательством).
 - g. Получатель может воспользоваться только одним Предложением. Если Участник откликнулся на несколько Предложений, он имеет право воспользоваться только первым. В случае, если Предложение повторится в течение Периода Промоакции, Получатель может воспользоваться им только один раз, независимо от числа повторений. Получатель может получить не больше пяти различных Предложений в Период Промоакции. Если Организатор считает (исключительно по своему усмотрению), что Участник пытался обойти эти ограничения, путем регистрации более одного раза, используя различные контактные данные или каким-либо иным образом, Организатор оставляет за собой право дисквалифицировать этого Участника – лишить права воспользоваться одним Предложением или всеми Предложениями либо полностью лишить права участвовать в Промоакции.
5. Постоянно действующие предложения. Во время Периода Промоакции участвующие торговые точки могут предложить скидки, при условии оплаты действующей картой Visa. С полным списком участвующих торговых точек, дополнительных условий и ограничений можно ознакомиться на www.visamiddleeast.com/dsf.

6. Общие условия

- a. Все Участники дают согласие на использование своего имени, имени пользователя и личных данных, указанных во время регистрации, в публичных источниках в Период Промоакции согласно законодательству. Visa оставляет за собой право публикации имен Получателей, не уведомляя их. Использование любого изображения Участников будет согласовано дополнительно.
- b. Все Участники также подчиняются условиям использования сайтов, разработанных третьими лицами, то же касается и условий, выдвигаемых торговыми точками. В случае разногласий с любыми другими положениями, указанными разработчиками сайтов или торговыми точками, условия, закрепленные непосредственно в этих Условиях и ограничениях, приоритетны во время организации или проведения данной Промоакции.
- c. Кроме чрезвычайных случаев, все гарантии и другие права потребителя в отношении товаров и услуг, приобретенных по Предложениям, остаются между Получателем и торговыми сетями (включая услуги туроператора, представителей гостиничного и ресторанного бизнеса и автопроката). Для некоторых Предложений все расходы, связанные с отказом получения товаров (услуг), штрафами и налогами, могут быть закреплены за Получателем. В случае, если Получатель воспользуется Предложением на приобретение автомобиля, все регистрационные и прочие сборы, например, необходимые для процедуры оформления или регистрации транспортного средства, или другие расходы на автомобиль закрепляются за Получателем. В случае, если Получатель воспользуется Предложением на туристическую поездку или путешествие, Получатель берет на себя всю ответственность (в том числе и финансовую) за подготовку к данной поездке, оплату всех туристских и регистрационных формальностей, в том числе:

- страхового полиса, туристических (или других) виз, а также документов, необходимых для путешествий в ту или иную страну.
- d. Участники автоматически соглашаются на возмещение компании Visa (в том числе ее должностным лицам, работникам, агентам и персоналу, который занимается организацией Промоакции) всего ущерба, затрат, убытков и порчи, нанесенных прямым или косвенным путем во время участия в Промоакции. Участники самостоятельно несут ответственность за нарушение Условий и Ограничений Промоакции (включая случаи возникновения обязательств перед третьими лицами), а также за ущерб (понесенный вследствие собственной неосторожности или действий мошенников) и другие расходы, возникшие во Период Промоакции.
 - e. Принимая участие в Промоакции Участник, дает согласие на то, что его или ее личные данные будут использоваться так, как это необходимо для эффективного проведения Промоакции, в том числе передаваться третьим лицам, а также лицам, находящимся за пределами страны проживания участника. Участник должен осознавать, что в этих странах может не быть эквивалентных законов о защите данных или они могут быть более строгими, чем в стране проживания Участника. Если Участник, во время регистрации, соглашается получать рекламные материалы от Visa, его или ее личные данные будут использоваться для доставки этих материалов. Это могут быть персонализированные сообщения электронной почты или другие способы коммуникации, основанные на предоставленных личных данных. Для получения более подробной информации о том, как Visa использует персональные данные, пожалуйста, ознакомьтесь с Политикой конфиденциальности Visa www.visamiddleeast.com/dsf.
 - f. Зарегистрированные Участники могут отказаться от участия в Кампании в любое время, через ссылку на отказ от участия из SMS или электронных писем. Для принятия отказа Участника может потребоваться 36 часов.
 - g. Для мобильных номеров не из ОАЭ могут применяться тарифы роуминга для SMS. Такие расходы покрываются Участником. В некоторых случаях, для участия в Промоакции, может потребоваться оплата за wi-fi/ Интернет-соединение или роуминг. Данные расходы во всех случаях и в полной мере в зоне ответственности Участника.
 - h. Участники несут ответственность за предоставление достоверной и правильной информации во время регистрации для участия в Промоакции. Visa не несет ответственности, если сообщения (SMS или email) о ежедневных Предложениях не переданы, не доставлены, утеряны, удалены или отправлены в спам-папку Участника. Организатор не несет ответственность за какие-либо неполадки в сети, компьютере, техническом и/или программном обеспечении, которые могут ограничить или отложить отправку или получение входящих сообщений.
 - i. Участие в Промоакции невозможно в любой стране, в которой она запрещена, или является недействительной согласно нормам законодательства. Организатор не дает каких-либо заверений или гарантий, что Промоакция разрешена на уровне законодательства в какой-либо конкретной стране. Организатор оставляет за собой право отказать в доступе к конкретным Предложениям отдельным участникам исключительно по своему усмотрению.
 - j. Организатор, в рамках законодательства, может прекратить или изменить Промоакцию, или изменить ее условия в любое время, разместив обновленные Условия на сайте www.visamiddleeast.com/dsf. На этом сайте Условия и ограничения доступны на нескольких языках, в случае какого-либо несоответствия, приоритет будут иметь Условия и ограничения на английском языке.
 - k. Решения Организатора являются окончательными и обязательными во всех отношениях для всех участников. Какая-либо разъяснительная переписка проводиться не будет. Действия, которые не соответствуют в полной мере настоящим Условиям и ограничения или сути Условий и ограничений, не будут учитываться. Во избежание сомнений, использование автоматического заполнения

или других механизмов для ввода данных запрещается и приведет к дисквалификации введенных данных и, соответственно, Участника.

- l. Промоакция регулируется законодательством Эмирата Дубай и федеральными законами Объединенных Арабских Эмиратов, действующими в Эмирате Дубай.
- m. Организатором является компания Visa Middle East FZ LLC (также “Visa” в настоящих Условиях). Связаться с ней можно через личное сообщение в Instagram (@Visamiddleeast) или по электронной почте: PO 25500, Dubai, United Arab Emirates. Visa Middle East, совместно с BBDO, несут ответственность за организацию Промоакции и решение всех вопросов, относящихся к Предложениям.

Приведенный выше текст является переводом правил на русский язык.

Оригинальная англоязычная версия Правил акции доступна по ссылке www.visamiddleeast.com/dsf